

УДК 372.881. 111.1

***РОЛЕВЫЕ ИГРЫ ПРОБЛЕМНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ КАК СРЕДСТВО
ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ***

Мазурова А.М.

магистрант,

Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского,

Калуга, Россия

Реутов М.И.

к.п.н., доцент,

Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского,

Калуга, Россия

Аннотация

В статье рассматривается моделирование ситуаций межкультурного общения как основа для реализации проблемного обучения. Анализируются особенности организации ролевых игр проблемной направленности в процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции при овладении иностранным языком. На примере проведения игр с использованием ролевых установок, а также игр, составленных на основе текстов и видеоматериалов, раскрывается лингводидактический потенциал данной работы на занятиях по иностранному языку.

Ключевые слова: межкультурная коммуникативная компетенция, поликультурная языковая личность, ролевые игры проблемной направленности, иноязычная коммуникативная компетенция, межкультурная коммуникация.

***PROBLEM-ORIENTED ROLE-PLAYING GAMES AS A MEANS OF
DEVELOPING INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN
FOREIGN LANGUAGE CLASSES***

Mazurova A.M.

undergraduate student,

Kaluga State University named after K.E. Tsiolkovskiy,

Kaluga, Russia

Reutov M.I.

PhD, Associate Professor,

Kaluga State University named after K.E. Tsiolkovskiy,

Kaluga, Russia

Abstract

The article discusses the process of modeling situations of intercultural communication as a basis for the implementation of problem-based learning. The features of organizing problem-oriented role-playing games in the process of forming intercultural communicative competence in mastering a foreign language is also analyzed. The linguodidactic potential of this work is revealed by the example of conducting games created on the basis of role-playing guidelines, texts and video materials.

Keywords: intercultural communicative competence, multicultural language personality, problem-oriented role-playing games, foreign language communicative competence, intercultural communication.

Формирование межкультурной коммуникативной компетенции (МКК) на занятиях по иностранному языку на современном этапе развития методической науки предполагает качественно новый подход к пониманию характеристик языковой личности. Согласно междисциплинарной лингводидактической Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

концепции, описание речевых характеристик такой личности становится недостаточным при постановке цели развития умений и навыков межкультурного общения. Языковая личность, обладающая развитой МКК, начинает рассматриваться как непосредственный участник межкультурной коммуникации, что ставит на первый план исследование механизмов социального взаимодействия коммуникантов [6].

Согласно межкультурному лингводидактическому подходу Е.В. Елизаровой, при формировании МКК необходимо рассматривать не просто языковую личность, а поликультурную языковую личность, обладающую всеми необходимыми характеристиками медиатора культур – посредника между родной и иноязычной культурами [2]. Тем не менее, бессмысленно отрицать важность параллельной работы над речевыми характеристиками языковой личности, поскольку МКК базируется на развитии дискурсивной, социолингвистической, стратегической и других составляющих иноязычной коммуникативной компетенции, без которых ведение полноценного диалога на иностранном языке невозможно [5].

При достаточно высоком уровне развития иноязычной коммуникативной компетенции возможно эффективное формирование МКК благодаря использованию ролевых игр проблемной направленности, поскольку в ходе их проведения обучающиеся имеют возможность анализировать адекватность использования тех или иных речеповеденческих актов в специфической иноязычной культурной среде. Кроме того, они могут тренировать умения и навыки общения на иностранном языке в культурно обусловленных проблемных ситуациях, когда поведение коммуникантов напрямую зависит от культурных норм и ценностей, отличающихся от родной коммуникативной среды.

К организации любой ролевой игры на иностранном языке предъявляются определенные методические требования. Ролевая игра должна соответствовать учебным задачам, быть реалистична, т.е. соответствовать

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

реальным условиям коммуникации, и предполагать создание непринужденной атмосферы и возможности творческого поиска [1].

Выбор адекватной формы речеповеденческого взаимодействия в целях предупреждения возникновения коммуникативного сбоя и конфликтной ситуации представляет собой главную проблему межкультурного общения. Таким образом, формирование МКК может быть составной частью проблемного обучения, что обосновывает необходимость использования именно ролевых игр проблемной направленности как одной из современных педагогических технологий на занятиях по иностранному языку в рамках изучения особенностей межкультурной коммуникации.

Ролевые игры проблемной направленности имеют свои особенности. Е.С. Полат выделяет следующие характеристики таких игр: наличие проблемной ситуации, распределение ролей, активность игроков на основе создания эмоционального напряжения, импровизация в соответствии с заданным фоном, наличие общей цели приобретения новых знаний и отработки навыков принятия адекватных решений (в том числе коллективных) и многоальтернативность решений как следствие анализа нескольких альтернатив дальнейшего развития ситуаций [4].

Задача формирования МКК в процессе игрового обучения создает определенную специфику проведения ролевых игр проблемной направленности. Мы предлагаем выделять следующие их характеристики в условиях тренинга межкультурного общения:

- соответствие задаче бесконфликтного достижения коммуникативной цели;
- наличие проблемы межкультурного общения, провоцирующей возникновение межкультурного конфликта из-за переноса речеповеденческих норм родной культуры на иноязычную;

- учет культурной специфики ситуации общения на иностранном языке (норм речеповеденческих реакций, принятых в данной лингвокультурной общности);
- соответствие реальным ситуациям общения как в монокультурной иноязычной среде, так и в условиях межкультурного взаимодействия;
- наличие глубоких знаний об иноязычной культуре общения, вселяющих в участника игры уверенность в адекватности своего речевого поведения.

Так же как и при проведении любой ролевой игры, организация ролевой игры проблемной направленности в условиях формирования МКК происходит в три этапа. На подготовительном этапе происходит предварительная тренировка грамматических структур и лексических единиц, знакомство не только с лингвистическим наполнением игры, но и с культурными особенностями межличностного взаимодействия в рамках заданной коммуникативной ситуации, а также введение обучающихся в ролевую ситуацию межкультурного общения и связанную с ней коммуникативную проблему. Далее следует этап проведения собственно ролевой игры, где преподаватель принимает на себя роль активного наблюдателя, всегда готового скорректировать ее ход и повернуть его в эффективное русло. Заключительный этап предполагает оценку деятельности участников игры. Здесь также возможна организация дискуссии по ее результатам [3].

Ролевая игра проблемной направленности может быть организована на основе использования обычных ролевых карточек, содержащих описание проблемной ситуации межкультурного общения и информацию о данном действующем лице и возможной линии его поведения. Преподавателю необходимо следить за тем, чтобы роли не были заученными. Здесь необходима определенная доля импровизации в рамках заданной проблемной ситуации межкультурного общения.

Проведение ролевых игр проблемной направленности может выполнять две различные функции при формировании МКК. Первая из них предполагает моделирование проблемной ситуации на основе полученных знаний об особенностях реакции инофона на стимул, провоцирующих культурный конфликт, или разыгрывание ситуации с демонстрацией культурно обусловленного поведения для создания наглядной иллюстрации изучаемого материала в области межкультурной коммуникации и тренировки навыков межкультурного общения. Вторую функцию можно назвать контролирующей. Здесь происходит разыгрывание проблемной ситуации, исход которой заранее неизвестен играющим. Они имеют различные варианты коммуникативного поведения, каждый из которых может привести к разным последствиям в межкультурном общении. Адекватность реакций на речеподведенческие стимулы становится решающим критерием в оценке преподавателем игровой деятельности обучающихся. Отправной точкой для проведения ролевых игр иллюстративного характера может служить текст, содержащий описание культурно специфической ситуации, или видеосюжет проблемного характера, отражающий культурные особенности взаимодействия коммуникантов. Для данной цели можно взять текст из художественного произведения. Лучше, если он не будет содержать диалогов, а лишь описание ситуации и переживаний ее участников, тогда обучающиеся будут не воспроизводить выученный ими диалог героев, а строить его самостоятельно на основе полученных лингвистических и культурологических знаний.

В качестве учебного видеофрагмента лучше всего подходит отрывок из художественного фильма, содержащий конфликтную или предконфликтную ситуацию, связанную с особенностями менталитета инофонов. Эти особенности должны отличаться от норм коммуникативного поведения, принятых в культуре участников ролевой игры. В целях организации контроля овладения навыками межкультурного общения следует проводить ролевые игры на основе использования ролевых карточек, где нет прямого указания на возможную

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

коммуникативную реакцию. Обучающиеся должны подобрать ее сами. Задача преподавателя в этом случае заключается в оценке рациональности выбранного ими способа решения поставленной проблемы.

В заключение следует отметить, что ролевые игры проблемной направленности обладают значительным лингводидактическим потенциалом при формировании МКК, поскольку моделирование ситуаций межкультурного общения, связанных с конфликтом речеповеденческих норм, создает основу для организации проблемного обучения как современной технологии языкового образования.

Библиографический список

1. Баева Т.А. Ролевые игры в обучении коммуникации на иностранном языке / Т.А. Баева, Е.М. Жаворонкова, Т.А. Сеницына // Тенденции развития науки и образования. – 2020. - №59-4. – С.5–7.
2. Елизарова Г. В. Формирование поликультурной языковой личности как требование новой глобальной ситуации / Г. В. Елизарова, Л.П. Халяпина // Языковое образование в вузе: Методическое пособие для преподавателей высшей школы, аспирантов и студентов – СПб.: КАРО, 2005. – С. 8–20.
3. Маслыко Е.А. Настольная книга преподавателя иностранного языка: Справ. пособие / Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько, С.И. Петрова. – Мн.: Выш. школа, 1999. – 522 с.
4. Полат Е.С. Ролевые игры проблемной направленности / Е.С. Полат // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 2012. – С. 342–346.
5. Реутов М.И. К вопросу выделения лингводидактики в самостоятельную учебную дисциплину в магистратуре педагогического направления / М.И. Реутов // Преподаватель XXI век. – 2021. – № 2. – Ч. 1. – С. 78-85. – DOI: 10.31862/2073-9613-2021-2-78-85.

6. Реутов М.И. Типология лингводидактических исследований и проблема научного статуса лингводидактики / М.И. Реутов // Проблемы современного образования. – 2023. – № 2. – С. 133–141. – DOI: 10.31862/2218-8711-2023-2-133-141.

Оригинальность 81%